



Niedersächsische
Landeswahlleiterin

Griechisch

Γενικές Πληροφορίες για τις Δημοτικές Εκλογές 2016

Στις 11 Σεπτεμβρίου 2016 τα εκλογικά τμήματα της Κάτω Σαξονίας θα είναι ανοικτά μεταξύ των ωρών 8 έως 18. Οι δημότισσες και οι δημότες της Κάτω Σαξονίας θα εκλέξουν τους αντιπροσώπους τους για τις κοινοτικές και δημοτικές αντιπροσωπείες των νομών, δήμων, δημοτικών περιφερειών, κοινοτήτων, συνδέσμων κοινοτήτων και χωριών. Σε μερικούς νομούς, δήμους, συνδέσμους κοινοτήτων και κοινότητες θα εκλεγούν στο αξίωμά τους επίσης οι κύριες διοικητικές υπάλληλοι και οι κύριοι διοικητικοί υπάλληλοι, δηλαδή οι κοινοτικοί σύμβουλοι, πρόεδροι κοινοτήτων, δημοτικοί σύμβουλοι, αντιδήμαρχοι και δήμαρχοι απευθείας από τους ψηφοφόρους. Για τέτοιες συγκεκριμένες περιπτώσεις θα ενημερωθείτε από τις ανακοινώσεις των κατά τόπους εκλογικών επιτροπών.

Όποιος έχει δικαίωμα ψήφου για πολλές επιμέρους εκλογές, π.χ. για το επαρχιακό ή νομαρχιακό συμβούλιο, κοινοτικό συμβούλιο, την κύρια διοικητική υπάλληλο ή τον κύριο διοικητικό υπάλληλο, θα λάβει και τα αντίστοιχα ψηφοδέλτια. Τα ονόματα των υποψηφίων αναγράφονται στα ψηφοδέλτια και θα γνωστοποιηθούν, με τις δημοσιεύσεις των εκλογικών επιτροπών σε σχέση με τους αποδεκτούς καταλόγους υποψηφίων, περίπου τέσσερις εβδομάδες πριν την ημέρα των εκλογών. Ονομαστικοί κατάλογοι υποψηφίων μπορεί να υποβληθούν από κόμματα, ομάδες εκλογέων, επί μέρους υποψήφιος και υποψηφίους.

Ποιος μπορεί να ψηφίσει;

Μπορείτε να συμμετάσχετε στις εκλογές, αν είστε κάτοχος της γερμανικής υπηκοότητας ή κάτοχος της υπηκοότητας ενός άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Βέλγιο, Βουλγαρία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Γαλλία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ιταλία, Κροατία, Λεττονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ολλανδία, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σουηδία, Σλοβακία, Σλοβενία, Ισπανία, Τσεχική Δημοκρατία, Ουγγαρία, Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, Κύπρος) και **την ημέρα των εκλογών** είστε τουλάχιστον **16** ετών και

- έχετε τον τόπο κατοικίας σας τουλάχιστον από τριών μηνών στην αντίστοιχη εκλογική περιφέρεια, όπου θέλετε να ψηφίσετε (π.χ. στον νομό για την εκλογή του επαρχιακού ή νομαρχιακού συμβουλίου)
- δεν εξαιρείστε από τα εκλογικά δικαιώματα καθώς επίσης
- έχετε εγγραφεί σε εκλογικό κατάλογο ή έχετε εκλογικό ψηφοδέλτιο.

Οι εκλογικοί κατάλογοι τηρούνται από τους δήμους ή κοινότητες (ή συνδέσμους κοινοτήτων). Στους εκλογικούς καταλόγους της περιοχής σας θα εγγραφείτε κατά κανόνα αυτεπαγγέλτως. Τούτο γίνεται βέβαια, εφόσον δεν έχετε ξεχάσει να εγγραφείτε (εγκαίρως) στα δημοτολόγια του δήμου ή κοινότητάς σας!

Πού ψηφίζετε;

Αν έχετε εγγραφεί στους εκλογικούς καταλόγους της περιοχής σας, θα λάβετε αυτομάτως ένα ειδοποιητήριο ψηφοφόρου, στο οποίο αναγράφεται, σε ποιο εκλογικό τμήμα μπορείτε να ψηφίσετε.

Κατ' εξαίρεση μπορείτε να ψηφίσετε ταχυδρομικώς, εφόσον έχετε ζητήσει και λάβει το ψηφοδέλτιό σας.

Πώς γίνονται οι εκλογές;

Θα λάβετε **από ένα ψηφοδέλτιο για κάθε εκλογή**, στην οποία πρόκειται να δώσετε την ψήφο σας (π.χ. ένα για την εκλογή του επαρχιακού ή νομαρχιακού συμβουλίου και ένα για την εκλογή του δημοτικού ή κοινοτικού συμβουλίου της περιοχής σας, ενδεχομένως και ένα άλλο ψηφοδέλτιο για την εκλογή μιας κύριας διοικητικής υπαλλήλου ή ενός κύριου διοικητικού υπαλλήλου).

Εκλογές των λαοπρόβλητων αντιπροσωπειών

Για την εκλογή των λαοπρόβλητων αντιπροσωπειών (π.χ. επαρχιακό ή νομαρχιακό συμβούλιο, δημοτικό ή κοινοτικό συμβούλιο), σε αντίθεση με τις ομοσπονδιακές ή πολιτειακές εκλογές, μπορείτε να δώσετε **τρεις σταυρούς προτίμησης σε κάθε ψηφοδέλτιο**, δηλαδή για κάθε ψηφοδέλτιο έχετε **τρεις ψήφους!**

Μπορείτε να δώσετε και τις τρεις ψήφους σε ένα συνασπισμό υποψηφίων σαν ενότητα (λίστα συνασπισμού υποψηφίων) ή σε μία και μοναδική ή σε ένα και μοναδικό υποψήφιο της λίστας συνασπισμού υποψηφίων. Επίσης μπορείτε να μοιράσετε τις ψήφους σας σε πολλές λίστες συνασπισμού υποψηφίων ή και σε πολλές ή πολλούς υποψηφίους της ίδιας λίστας συνασπισμού υποψηφίων ή διαφόρων προτάσεων υποψηφιότητας.

Εκλογή των κύριων διοικητικών υπαλλήλων

Εφόσον στην εκλογική σας περιφέρεια διενεργούνται τέτοιες εκλογές άμεσης (προσωπικής) ανάδειξης, έχετε **μόνο μία ψήφο** εκλογέα, την οποία μπορείτε να δώσετε σε μία ή ένα υποψήφιο της εκλογής σας σημειώνοντας στο ψηφοδέλτιο το όνομα της ή του υποψηφίου με τον σταυρό προτίμησης.

Τι πρέπει να προσέξετε;

- Εάν μέχρι τις 21 Αυγούστου 2016 δεν έχετε λάβει ειδοποιητήριο ψηφοφόρου, προφανώς δεν έχετε εγγραφεί στους **εκλογικούς καταλόγους**, πράγμα που μπορείτε να ελέγξετε, αφού οι εκλογικοί κατάλογοι θα είναι διαθέσιμοι προς θεώρηση στο γραφείο κοινότητας ή δημαρχείο (σύνδεσμοι κοινοτήτων) της

περιοχής σας κατά το χρονικό διάστημα από τις 22 μέχρι τις 26 Αυγούστου 2016. Εάν δεν έχετε εγγραφεί κανονικά στους εκλογικούς καταλόγους, μπορείτε να ζητήσετε την σχετική διόρθωση μέχρι και την 26^η Αυγούστου 2016. Λάβετε παρακαλώ υπόψη, ότι αν έχετε κατοικίες σε διάφορους τόπους μιας εκλογικής περιφέρειας, θα **εγγραφείτε μόνο στους εκλογικούς καταλόγους του τόπου, στον οποίο βρίσκεται η πρώτη έδρα κατοικίας σας!**

- Παραδοσιακά είναι καλό έθιμο, την ημέρα των εκλογών να πηγαίνει κανείς ο ίδιος στο εκλογικό τμήμα. Αν όμως για κάποιο σπουδαίο λόγο κατ' εξαίρεση κωλύεστε να προσέλθετε στο εκλογικό τμήμα ή χωρίς να φταίξατε δεν έχετε εγγραφεί στους εκλογικούς καταλόγους, μπορείτε να ζητήσετε να σας δοθεί **ψηφοδέλτιο** και να κάνετε χρήση της δυνατότητας να ψηφίσετε ταχυδρομικώς.
- Το ψηφοδέλτιο και τα δικαιολογητικά της **ταχυδρομικής ψηφοφορίας** θα λάβετε μετά από γραπτή ή προφορική (όχι τηλεφωνική) αίτηση προς την κοινότητα ή τον δήμο (σύνδεσμο κοινοτήτων) της περιοχής σας. Κατά κανόνα η αίτησή σας θα πρέπει να υπάρχει εκεί το αργότερο μέχρι τις 13.00 η ώρα της 9^{ης} Σεπτεμβρίου 2016. Μπορείτε να παραλάβετε τα σχετικά δικαιολογητικά μετά από σχετική αίτηση και για άλλους ψηφοφόρους, αλλά μόνον όταν αποδείξετε το σχετικό σας δικαίωμα με ένα γραπτό πληρεξούσιο.

Εάν δεν παραλάβετε τα δικαιολογητικά της επιστολικής ψηφοφορίας αυτοπροσώπως, θα σας σταλούν με το ταχυδρομείο. Επιτρέπεται να παραλάβει τα δικαιολογητικά ένα εντεταλμένο πρόσωπο – με κατάθεση μίας σχετικής γραπτής εξουσιοδότησης – και για άλλους τέσσερεις κατά ανώτατο όριο δικαιούχους ψηφοφόρους.

Η επιστολή με την ψήφο του ψηφοφόρου πρέπει να καταφθάσει στην εκλογική επιτροπή της κοινότητας ή του δήμου το αργότερο μέχρι τις 11 Σεπτεμβρίου 2016, 18.00 η ώρα. Για την έγκαιρη άφιξη οφείλει να μεριμνήσει η ψηφοφόρος ή ο ψηφοφόρος αυτοπροσώπως.

- Αν έχετε και άλλα ερωτήματα, απευθυνθείτε στην πρόεδρο ή τον πρόεδρο της εκλογικής επιτροπής και στα εκλογικά τμήματα της κοινότητας ή του δήμου (συνδέσμου κοινοτήτων) ή της νομαρχίας της περιοχής σας.